



Afflitti dai debiti?

Volete ricominciare da zero?

Informazioni per i consumatori sul processo di insolvenza



© Sua Maestà la Regina di Diritto del Canada,
rappresentata dal Ministro dell'Industria, 2018
Cat. No. lu76-9/2018T-PDF
ISBN 978-0-660-24079-4

Also available in English under the title
Consumed by debt? Considering a fresh start?
Information for consumers on the insolvency process
Aussi offert en français sous le titre
Croulez-vous sous les dettes? Songez-vous à repartir à neuf?
Information sur la procédure d'insolvabilité à l'intention des consommateurs



State attraversando una crisi finanziaria personale?

Alcuni di noi dovranno affrontare una crisi finanziaria personale nel corso della vita. A volte potremo riuscire a risolvere un problema di denaro da soli, ma in altri momenti avremo bisogno dell'aiuto di professionisti. Potrebbe trattarsi di un problema che è peggiorato con il passare del tempo. Oppure potrebbe essersi verificato improvvisamente a causa della perdita del lavoro, di una grave malattia, di una separazione matrimoniale o di un altro importante evento della vita.

Qualunque sia la causa, se non riuscite a pagare bollette o debiti personali, ci sono opzioni disponibili.

Riconoscere i segnali di pericolo

Avete un problema di debiti o ne avrete uno se:

- continuate ad andare oltre il vostro limite di spesa o utilizzate le vostre carte di credito come una necessità piuttosto che come una comodità;
- prendete sempre denaro in prestito per arrivare a fine mese;
- pagate solo gli interessi o le commissioni di servizio mensilmente e non diminuite il debito totale per molti mesi;
- i creditori vi mettono pressione affinché paghiate, hanno ottenuto un pignoramento sullo stipendio, minacciano di farvi causa o di riappropriarsi della vostra auto, dei vostri mobili o della vostra televisione, o ingaggiano una società di recupero crediti per recuperare il denaro a loro nome;
- le società delle utenze interrompono i loro servizi perché le bollette non sono state pagate.



Rivolgetevi a un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza

Contattate un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza per esaminare tutte le vostre opzioni

Se state affrontando gravi difficoltà finanziarie, dovrete incontrarvi con un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (Licensed Insolvency Trustee – LIT). Quando vi incontrate con un LIT, portate con voi tutte le informazioni sulla vostra situazione finanziaria: estratti conto di carte di credito, estratti conto bancari, documentazione sul mutuo, documenti sui prestiti, ecc. Un LIT spiegherà i vantaggi e i risultati delle varie opzioni a voi disponibili. Di solito i LIT non fanno pagare per questo primo incontro.

Il LIT riesce a equilibrare gli interessi tra voi e i vostri creditori ed è un funzionario di polizia giudiziaria. Oltre ad aiutarvi a valutare la vostra situazione, il LIT vi offrirà informazioni e consigli su entrambe le procedure di proposta e bancarotta e gioca un ruolo imparziale nel garantire che i vostri diritti, nonché quelli dei creditori, vengano rispettati.

Che ruolo ha l'amministratore abilitato alle procedure di insolvenza?

L'amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (LIT) è l'unico professionista autorizzato a gestire le procedure di insolvenza regolamentate dal governo, che consentono di essere esonerati da un debito, come una proposta ai consumatori o una bancarotta.

Quando scegliete un LIT, potete essere certi di avere a che fare con qualcuno che ha dimostrato di possedere le conoscenze, l'esperienza e le capacità per ottenere una licenza da parte dell'Ufficio del Sovrintendente del Dipartimento delle Insolvenze.

Un LIT:

- Esamina gli affari dei consumatori con difficoltà finanziarie e offre una gamma completa di opzioni.
- Tratta con i creditori a vostro nome.
- Protegge i diritti del consumatore contro gli abusi.

Per trovare un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza nella vostra zona:

- Cercate nel database degli amministratori abilitati alle procedure di insolvenza disponibile sul sito Web Canada.ca.

Che ruolo ha un consulente del debito?

I consulenti del debito di solito vendono i loro servizi ai debitori prima, durante e dopo la presentazione di una proposta ai consumatori o di una bancarotta. I consulenti del credito senza scopo di lucro, invece, più spesso non addebitano una commissione per i loro servizi e offrono consulenze a chiunque abbia bisogno di consigli finanziari.

La differenza tra un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza e un consulente del debito

	Amministratore abilitato alle procedure di insolvenza	Consulente del debito
Prima consulenza gratuita	✔	?
Può presentare una proposta ai consumatori	✔	✘
Può presentare una bancarotta	✔	✘
Abilitato a livello federale	✔	✘
Controllato a livello federale	✔	✘
Esperienza e formazione valutate dal governo	✔	✘
Commissioni regolamentate	✔	✘
Meccanismo formale di reclamo	✔	?
Consulenza in situazioni di insolvenza a una tariffa ridotta stabilita e offerta secondo le norme federali	✔	✘



Panoramica del processo di proposta ai consumatori e di bancarotta

È disponibile una vasta gamma di possibili soluzioni per la vostra crisi finanziaria. Questa sezione offre informazioni su due soluzioni formali controllate dall'Ufficio del Sovrintendente del Dipartimento delle Insolvenze (Office of the Superintendent of Bankruptcy – OSB): la proposta ai consumatori e la bancarotta, che offrono una protezione legislativa ai sensi del *Bankruptcy and Insolvency Act* del Canada. Entrambe le soluzioni consentono a un debitore onesto ma sfortunato di essere esonerato dalla maggior parte dei suoi debiti.

Proposta ai consumatori

Se il totale dei vostri debiti è inferiore a \$ 250.000 (senza includere il mutuo), una proposta ai consumatori può essere la scelta giusta per voi.

Una proposta ai consumatori è un piano per pagare ai creditori una percentuale del dovuto o per prolungare il tempo disponibile per saldare i debiti o entrambe le cose.

Con questa opzione dovete effettuare i pagamenti a un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (LIT) e poi questo denaro viene diviso fra i vostri creditori.

Dal punto di vista legale non potete prendervi più di cinque anni per effettuare i pagamenti stabiliti in una proposta ai consumatori.

Perché presentare una proposta ai consumatori?

Una proposta ai consumatori può aiutarvi a risolvere i vostri problemi di denaro senza dover dichiarare bancarotta. A differenza di una bancarotta, se i vostri creditori accettano la vostra proposta, e purché ne rispettiate i termini, potrete conservare i vostri beni (per es., qualsiasi risparmio o investimento, la vostra auto, la vostra casa, ecc.).

I vostri creditori devono accettare la proposta

Il LIT che gestisce la presentazione della proposta lavorerà con voi per sviluppare una proposta che i creditori approveranno con più probabilità. Il vostro LIT presenterà la proposta all'OSB e inoltre darà una copia della proposta ai vostri creditori, insieme a un resoconto sulla vostra situazione personale e sulle cause delle vostre difficoltà finanziarie.

I vostri creditori avranno 45 giorni per accettare o rifiutare la vostra proposta ai consumatori.

Se la vostra proposta viene accettata:

- sarete responsabili del pagamento di una somma unica o di pagamenti periodici al LIT e dovrete osservare qualsiasi altra condizione nella proposta;
- conserverete i vostri beni purché effettuate i pagamenti ai vostri creditori garantiti;
- dovrete partecipare a due sessioni di consulenza obbligatorie; e
- la proposta rimarrà sulla vostra documentazione di credito per la durata della proposta più altri tre anni.

Se la vostra proposta non viene accettata, il vostro LIT lavorerà con voi per apportare modifiche alla proposta e ripresentarla. Oppure potrete esaminare altre opzioni per risolvere i vostri problemi finanziari, inclusa la presentazione di bancarotta.

Una volta presentata la proposta all'OSB, cesserete di effettuare pagamenti ai creditori dei vostri debiti non garantiti. Inoltre, se i vostri creditori stanno usando un processo di pignoramento sullo stipendio o vi stanno facendo causa, queste azioni verranno interrotte.

Alla fine del periodo di tempo per la vostra proposta, e purché abbiate soddisfatto tutti i termini e le condizioni di pagamento, verrete esonerati legalmente dai debiti inclusi nella proposta.

NOTA:

Se avete un debito di oltre \$ 250.000, avete l'opzione di presentare un tipo diverso di proposta, chiamato proposta "Divisione I". Ma a differenza della proposta ai consumatori, se una proposta Divisione I non viene accettata dai vostri creditori, andrete automaticamente in bancarotta.

Bancarotta

Anche la bancarotta è un processo legale al quale si può accedere tramite un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (LIT). Dovete presentare bancarotta solo come ultima risorsa: se non potete soddisfare i vostri obblighi finanziari e non riuscite a risolvere i vostri problemi di debiti in alcun altro modo. È importante essere consapevoli di cosa dovrete fare per presentare bancarotta e degli effetti che potrebbero ripercuotersi su di voi.

Il LIT vi aiuterà a completare i moduli necessari. Una volta presentati i moduli e dopo che il curatore fallimentare che lavora all'OSB avrà esaminato e accettato la bancarotta, verrete dichiarati formalmente in bancarotta. Da quel momento in poi il LIT tratterà direttamente con i vostri creditori. Anche le chiamate dai creditori o dalle società di recupero crediti dovrebbero smettere. Se non smettono, chiedete che parlino con il vostro LIT. Un LIT potrà darvi ulteriori informazioni che si applicano al vostro caso particolare.

Se dichiarate bancarotta avrete la responsabilità di cooperare con il LIT durante il processo di bancarotta e offrire tutte le informazioni richieste.

Se andate in bancarotta, il LIT entrerà in possesso di tutti i vostri beni in aggiunta a quelli esenti ai sensi della legge provinciale o territoriale, come articoli casalinghi, abbigliamento e attrezzi per il vostro mestiere.

I beni che consegnerete al LIT verranno venduti e il denaro verrà impiegato per pagare i vostri creditori e le spese correlate alla vostra bancarotta.

Consulenza obbligatoria

Se presentate bancarotta o una proposta ai consumatori, dovrete partecipare a due sessioni di consulenza condotte da un consulente qualificato o un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza. Queste sessioni vi aiuteranno a gestire i vostri affari finanziari futuri.

Commissioni

Dovrete pagare delle commissioni per presentare una proposta ai consumatori o di bancarotta. Le commissioni variano da caso a caso e sono regolamentate dal governo federale.



Panoramica dell'esonero dalla bancarotta

L'esonero dalla bancarotta è la fase finale di una bancarotta. Una volta esonerati dalla bancarotta, sarete liberati dall'obbligo legale di ripagare la maggior parte dei debiti che avevate quando siete stati dichiarati in bancarotta. Certi tipi di debiti non verranno condonati, come gli alimenti, i pagamenti di mantenimento o multe imposte dai tribunali, penali o ordini di restituzione.

Per ottenere un esonero saranno necessari almeno nove mesi a seconda della vostra situazione e cooperazione con l'amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (LIT) durante l'intero processo.

Cosa succederà al vostro rating del credito se presentate una proposta o dichiarate bancarotta?

Le centrali dei rischi vengono informate quando viene presentata una bancarotta o proposta. Una proposta ai consumatori rimarrà sulla vostra documentazione del credito per la durata della proposta più altri tre anni. Le informazioni su una prima bancarotta di solito vengono rimosse dal rapporto di credito sei o sette anni dopo che siete stati esonerati dalla bancarotta, a seconda della vostra provincia di residenza.

Le documentazioni sulla proposta ai consumatori e sulla bancarotta rimarranno di pubblico dominio

Quando presentate una proposta o dichiarate bancarotta, il vostro nome farà parte di documentazioni pubbliche di bancarotta e insolvenza. Queste documentazioni saranno accessibili a chiunque richieda tali informazioni.

A volte l'esonero da una bancarotta è automatico

L'esonero si verifica automaticamente o meno a seconda di diversi fattori.

Se si tratta della vostra prima bancarotta, sarete esonerati automaticamente nove mesi dopo la dichiarazione di bancarotta purché:

- 1) il vostro esonero non venga contrastato dal LIT o da un creditore, o dall'Ufficio del Sovrintendente del Dipartimento delle Insolvenze (OSB); e
- 2) non abbiate rifiutato o trascurato di ricevere una consulenza; e
- 3) non dobbiate pagare una parte del vostro reddito in eccesso secondo lo standard stabilito dall'OSB. Se dovete effettuare pagamenti al vostro LIT per un reddito in eccesso, sarete ammissibili per un esonero automatico dopo aver contribuito con una parte di questo reddito per 21 mesi. Se non vi qualificate per un esonero automatico, dovrete presentarvi in tribunale per partecipare a un'udienza di esonero.

Mediazione correlata alla bancarotta

La mediazione correlata alla bancarotta è disponibile per aiutarvi a risolvere controversie tra una persona che ha dichiarato bancarotta e il suo LIT riguardo a pagamenti sul reddito in eccesso. In determinate circostanze la mediazione è disponibile anche se un creditore si oppone a un esonero. Per ulteriori informazioni visitate l'OSB tramite il sito [Web Canada.ca](http://WebCanada.ca).



Informazioni sull'Ufficio del Sovrintendente del Dipartimento delle Insolvenze

L'Ufficio del Sovrintendente del Dipartimento delle Insolvenze (OSB) è responsabile dell'amministrazione del *Bankruptcy and Insolvency Act*, oltre a determinati compiti ai sensi del *Companies' Creditors Arrangement Act*. Noi autorizziamo e regolamentiamo la professione relativa alle insolvenze, garantiamo un quadro normativo efficiente ed efficace, controlliamo la conformità dei portatori di interessi al processo di insolvenza e conserviamo documentazioni pubbliche e statistiche.

Domande e reclami

Se avete domande sulle proposte, il processo di bancarotta e altri problemi correlati, potete parlare con un amministratore abilitato alle procedure di insolvenza (LIT) o contattare l'OSB per telefono o tramite il sito Web Canada.ca.

L'OSB è responsabile anche della registrazione e, ove appropriato, dell'indagine dei reclami contro i LIT, i debitori e i creditori. Per presentare un reclamo, potete contattare l'OSB per telefono o tramite il sito Web Canada.ca.

1-877-376-9902

1-866-694-8389 (per i non udenti)
(dalle 8:30 alle 16:30 – dal lunedì al venerdì)

Restate in contatto con **Your Money Matters**
su [Facebook](#) e [Twitter](#).



Per ulteriori risorse e informazioni sulla gestione dei debiti
contattate l'[Office of Consumer Affairs](#).



